



de openbaring

van

Jezus Christus

deel 15

de 144.000 & de grote schare
(Openbaring 7)

7 november 2019
Rotterdam

terugblik vorige keer:

- in Openbaring 6 wordt de boekrol in zeven fasen ontzegeld.
 - het is een voorstelling van de overdracht van het (vrij)gekochte land (=Israël) aan de rechtmatige eigenaar (=het Lammetje)



1e zegel

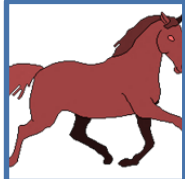
wit paard
(schijn-)vrede



1e zegel

wit paard
(schijn-)vrede

2e zegel



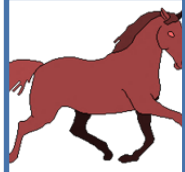
rood paard
oorlog



1e zegel

wit paard
(schijn-)vrede

2e zegel

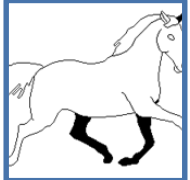


rood paard
oorlog



3e zegel

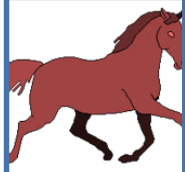
zwart paard
hongersnood



1e zegel

wit paard
(schijn-)vrede

2e zegel



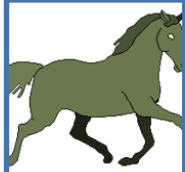
rood paard
oorlog



3e zegel

zwart paard
hongersnood

4e zegel



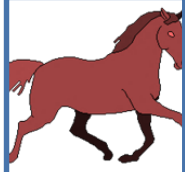
groen paard
"zwarte dood" - pest



1e zegel

wit paard
(schijn-)vrede

2e zegel



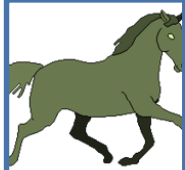
rood paard
oorlog



3e zegel

zwart paard
hongersnood

4e zegel

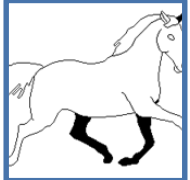


groen paard
"zwarte dood" - pest



5e zegel

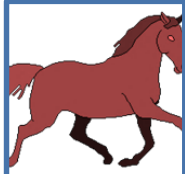
zielen onder het altaar
grote verdrukking



1e zegel

wit paard
(schijn-)vrede

2e zegel



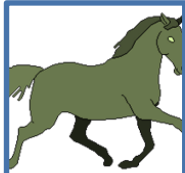
rood paard
oorlog



3e zegel

zwart paard
hongersnood

4e zegel



groen paard
"zwarte dood" - pest



5e zegel

zielen onder het altaar
grote verdrukking

6e zegel



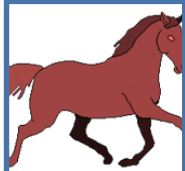
teken aan zon, maan & sterren
de verschijning op de Olijfberg



1e zegel

wit paard
(schijn-)vrede

2e zegel



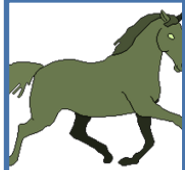
rood paard
oorlog



3e zegel

zwart paard
hongersnood

4e zegel



groen paard
"zwarte dood" - pest



5e zegel

zielen onder het altaar
grote verdrukking

6e zegel



teken aan zon, maan & sterren
de verschijning op de Olijfberg



7e zegel

half uur stilte in de hemel
het intermezzo van Openb.7

²⁹ Onmiddelijk echter
NA DE VERDRUKKING van die dagen,
zal de zon verduisterd worden
en de maan zal haar lichtschijnsel niet geven
en de sterren zullen vallen
vanaf de hemel
en de machten van de hemelen
zullen geschud worden.

30 **EN DAN** zal het teken verschijnen
van de Zoon van de mens
in de hemel
en dan zullen heftig treuren
al de stammen van het land
en zij zullen **DE ZOON VAN DE MENS ZIEN**,
komende op de wolken van de hemel,
met macht en veel heerlijkheid.

31 En Hij zal zijn boodschappers afvaardigen,
met groot bazuingeschal
en **ZIJ ZULLEN BIJEEN VERGADEREN**
DE UITVERKORENEN van Hem,
vanuit de vier winden,
vanaf de uiteinden van hemelen
tot de andere uiteinden van hen.

Openbaring 7

¹ Daarna nam ik vier boodschappers waar, staande op de vier hoeken van de aarde, die de vier winden van de aarde vasthouden, opdat er geen wind zou waaien over de aarde of over de zee of over enige boom.

= na de opening van het 6e zegel

ΜΕΤΑ	ΤΟΥΤΟ	ΕΙΔΟΝ	ΤΕΤΤΑΡΑΣ	ΑΓΓΕΛΟΥΣ
na	dit	ik-nam-waar	vier	boodschappers
(1/2) Daarna	(2/2)	zag ik	vier	engelen

Openbaring 7

¹ Daarna nam ik vier boodschappers waar, staande op de vier hoeken van de aarde, die de vier winden van de aarde vasthouden, opdat er geen wind zou waaien over de aarde of over de zee of over enige boom.

= de vier windhoeken (zie volgende regel)
vergl. "het rond der aarde" (Jes.40:22)



ECTΩTAC	ΕΠΙ	TAC	TECCAPAC	ΓΩΝΙΑC	THC	ΓHC
°staande	op	de	vier	hoeken	van-de	aarde
staan	aan	de	vier	hoeken	der	aarde

Openbaring 7

¹ Daarna nam ik vier boodschappers waar, staande op de vier hoeken van de aarde, die de vier winden van de aarde vasthouden, opdat er geen wind zou waaien over de aarde of over de zee of over enige boom.

de vier windhoeken houden verband met Israëls bijeenverzameling >

ΚΡΑΤΟΥΝΤΑΣ	ΤΟΥΣ	ΤΕΤΤΑΡΑΚ	ΑΝΕΜΟΥΣ	ΤΗΣ	ΓΗΣ
houdende	de	vier	winden	van-de	aarde
die... ..vasthielden	de	vier	winden	der	aarde

⁹ Daarop zeide Hij tot mij:
 Profeteer tot de geest,
 profeteer, mensenkind,
 en zeg tot de geest:
 zo zegt de Heer JAHWEH:
 kom van de vier windstreken, o geest,
 en blaas in deze gedoden,
 zodat zij herleven.

wind = geest, Hebr. roe'ach

רוּחַ	בְּאֵי	רוּחוֹת
de-geest	kom !	winden
o-geest	kom	de-windstreken

Toen profeteerde ik,
zoals Hij mij bevolen had;
en de geest kwam in hen
en zij herleefden
en gingen op hun voeten staan,
EEN GEWELDIG GROOT LEGER.

= een grote schare...

¹¹ Voorts zeide Hij tot mij:
Mensenkind, deze beenderen
zijn het gehele huis Israels.

Zie, zij zeggen:
Onze beenderen zijn verdord
en onze hoop is vervlogen;
het is met ons gedaan.

= de situatie na het 5e zegel

¹² Daarom profeteer en zeg tot hen:
Zo zegt de Heer JAHWEH:
zie, ik open uw graven
en zal u uit uw graven doen opkomen,
o mijn volk,
en u brengen naar het land Israëls.

Israëls nationale herstel
(opstanding uit de doden!)
na de verschijning op de Olijfberg

Openbaring 7

¹ Daarna nam ik vier boodschappers waar, staande op de vier hoeken van de aarde, die de vier winden van de aarde vasthouden, opdat er geen wind zou waaien over de aarde of over de zee of over enige boom.

*stilte voor de storm...
de zeven bazuinen!*

INA	MH	ΠΝΕΗ	ΑΝΕΜΟC	ΕΠΙ	ΤΗC	ΓΗC
opdat	toch-niet	dat-hij-waait	wind	op	de	aarde
opdat	geen	er... ..zou waaien	wind	over	de	aarde

ΜΗΤΕ	ΕΠΙ	ΤΗC	ΘΑΛΛΑCCHC	ΜΗΤΕ	ΕΠΙ	ΠΑΝ	ΔΕΝΔΡΟΝ
noch	op	de	zee	noch	op	elke	boom
of	over	de	zee	of	over	enige	boom

Openbaring 7

² En ik nam een andere boodschapper waar die opkwam van de opgang der zon, die een zegel van de levende God had...

= vanuit het oosten
van waaruit het volk via "The Kings Highway" het land ook zal binnentrekken

ΚΑΙ	ΕΙΔΟΝ	ΆΛΛΟΝ	ΆΓΓΕΛΟΝ	ΑΝΑΒΑΙΝΟΝΤΑ	ΑΠΟ	ΑΝΑΤΟΛΗΣ
en	ik-nam-waar	andere	boodschapper	op-komende	van-af	opgang
En	ik zag	een andere	engel	opkomen	van	de opgang

ΗΛΙΟΥ	ΕΧΟΝΤΑ	ΣΦΡΑΓΙΔΑ	ΘΕΟΥ	ΖΩΝΤΟΣ
van-zon	hebbende	zegel	van-God	levende
der zon	hebbende	het zegel	van de... ..God	levende

Openbaring 7

² ... En hij riep met luide stem tot de vier boodschappers aan wie het was gegeven schade toe te brengen aan de aarde en de zee

ΚΑΙ	ΕΚΡΑΖΕΝ	ΦΩΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ	ΤΟΙΣ	ΤΕΤΤΑΡΤΟΙΣ	ΑΓΓΕΛΟΙΣ	ΟΙΣ
en	hij-schreeuwt	met-stem	luide	tot-de	vier	boodschappers	aan-wie
en	hij riep	met... ..stem	luider	tot de	vier	engelen	aan wie

ΕΔΟΘΗ	ΑΥΤΟΙΣ	ΑΔΙΚΗΣΑΙ	ΤΗΝ	ΓΗΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑΣΣΑΝ
-(het)-werd-gegeven	aan-hen	-om-te-beschadigen	het	land	en	de	zee
gegeven was	-	schade toe te brengen	aan de	aarde	en	de	zee

Openbaring 7

³ en hij zei:

brengt geen schade toe
aan de aarde noch de zee,
noch de bomen

totdat we de slaven van onze God verzegelen
op hun voorhoofden.

ΛΕΓΩΝ	ΜΗ	ΔΔΙΚΗΧΤΕ	ΤΗΝ	ΓΗΝ
zeggende	toch-niet	dat-jullie-zullen-beschadigen	het	land
en hij zeide	geen	Brengt... ...schade toe	aan de	aarde

ΜΗΤΕ	ΤΗΝ	ΘΑΛΑΣΣΑΝ	ΜΗΤΕ	ΤΑ	ΔΕΝΔΡΑ
noch	de	zee	noch	de	bomen
noch	aan de	zee	noch	aan de	bomen

Openbaring 7

³ en hij zei:

brengt geen schade toe
aan de aarde noch de zee,
noch de bomen

totdat we de slaven van onze God verzegelen
op hun voorhoofden.

= na het zesde zegel wordt een pauze ingelast
ziedaar het zevende zegel:
"ongeveer een half uur stilte
in de hemel" (8:1)

ΔΧΡΙ ΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝ ΤΟΥΣ ΔΟΥΛΟΥΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΗΜΩΝ
tot-op |dat-wij-zullen-verzegelen de slaven van-de God van-ons
voordat wij... ..verzegeld hebben de knechten van God onze

ΕΠΙ ΤΩΝ ΜΕΤΩΠΩΝ ΑΥΤΩΝ
op de voorhoofden van-hen
aan _ voorhoofd hun

Openbaring 7

⁴ En ik hoorde het getal van hen die verzegeld waren: honderdvierenveertigduizend verzegelden uit elke stam van de zonen van Israël.

12 x 12.000 - markeert het getal van Israël

ΚΑΙ	ΗΚΟΥΣΑ	ΤΟΝ	ΑΡΙΘΜΟΝ	ΤΩΝ	ΕΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝΩΝ
en	ik-hoor	het	getal	van-degenen	verzegeld-zijnde~
En	ik hoorde	het	getal	van hen, die	verzegeld waren

ΕΚΑΤΟΝ	ΤΕΣΣΕΡΑΚΟΝΤΑ	ΤΕΣΣΑΡΕΣ	ΧΙΛΙΑΔΕΣ
honderd	veertig	vier	duizendtallen
(1/4) honderdvierenveertigduizend	(2/4)	(3/4)	(4/4)

Openbaring 7

4 En ik hoorde het getal
van hen die verzegeld waren:
honderdvierenveertigduizend verzegelden
uit elke stam van de zonen van Israël.

*verzegeld ter beveiliging voor de
verschrikkingen die volkerenwereld nog
zullen treffen (= de 7 bazuinen)
zij worden uitgezonden in de wereld
het Evangelie van het Koninkrijk zal
in de hele wereld gepredikt worden;
Mat.24:14*

ΕΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝΟΙ	ΕΚ	ΠΑΧΗΣ	ΦΥΛΗΣ	ΥΙΩΝ	ΙΣΡΑΗΛ
<i>verzegeld-zijnde</i>	<i>van-uit</i>	<i>elke</i>	<i>stam</i>	<i>van-zonen</i>	<i>van-Israël</i>
waren verzegeld	uit	alle	stammen	der kinderen	Israëls

Openbaring 7

⁵ Uit de stam Juda twaalfduizend verzegelden,
uit de stam Ruben twaalfduizend,
uit de stam Gad twaalfduizend,

*als eerste genoemd:
de stam waaruit "de Leeuw
van Juda" voortkomt*

ΕΚ	ΦΥΛΗΣ	ΙΟΥΔΑ	ΔΩΔΕΚΑ	ΧΙΛΙΑΔΕΣ	ΕΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝΟΙ	ΕΚ	ΦΥΛΗΣ
van-uit	stam	Juda	twaalf	duizendtallen	verzegeld-zijnde~	van-uit	stam
Uit	de stam	Juda	^(1/2) twaalfduizend	^(2/2)	verzegelden	uit	de stam

ΡΟΥΒΗΝ	ΔΩΔΕΚΑ	ΧΙΛΙΑΔΕΣ	ΕΚ	ΦΥΛΗΣ	ΓΑΔ	ΔΩΔΕΚΑ	ΧΙΛΙΑΔΕΣ
Ruben	twaalf	duizendtallen	van-uit	stam	Gad	twaalf	duizendtallen
Ruben	^(1/2) twaalfduizend	^(2/2)	uit	de stam	Gad	^(1/2) twaalfduizend	^(2/2)

Openbaring 7

⁶ uit de stad Aser twaalfduizend,
uit de stam Naftali twaalfduizend,
uit de stam Manasse twaalfduizend,

= één van de twee zonen van Jozef

ΕΚ	ΦΥΛΗΣ	ΑΣΗΡ	ΔΩΔΕΚΑ	ΧΙΛΙΑΔΕΣ	ΕΚ	ΦΥΛΗΣ	ΝΕΦΘΑΛΙΜ
van-uit	stam	Aser	twaalf	duizendtallen	van-uit	stam	Naftali
uit	de stam	Aser	^(1/2) twaalfduizend	^(2/2)	uit	de stam	Naftali

ΔΩΔΕΚΑ	ΧΙΛΙΑΔΕΣ	ΕΚ	ΦΥΛΗΣ	ΜΑΝΑCCH	ΔΩΔΕΚΑ	ΧΙΛΙΑΔΕΣ
twaalf	duizendtallen	van-uit	stam	Manasse	twaalf	duizendtallen
^(1/2) twaalfduizend	^(2/2)	uit	de stam	Manasse	^(1/2) twaalfduizend	^(2/2)

Openbaring 7

7 uit de stam Simeon twaalfduizend,
uit de stam Levi twaalfduizend,
uit de stam Issaschar twaalfduizend,

ΕΚ	ΦΥΛΗΣ	ΣΥΜΕΩΝ	ΔΩΔΕΚΑ	ΧΙΛΙΑΔΕΣ	ΕΚ	ΦΥΛΗΣ	ΛΕΥΙ
van-uit	stam	Simeon	twaalf	duizendtallen	van-uit	stam	Levi
uit	de stam	Simeon	^(1/2) twaalfduizend	^(2/2)	uit	de stam	Levi

ΔΩΔΕΚΑ	ΧΙΛΙΑΔΕΣ	ΕΚ	ΦΥΛΗΣ	ΙΣΣΑΧΑΡ	ΔΩΔΕΚΑ	ΧΙΛΙΑΔΕΣ
twaalf	duizendtallen	van-uit	stam	Issaschar	twaalf	duizendtallen
^(1/2) twaalfduizend	^(2/2)	uit	de stam	Issakar	^(1/2) twaalfduizend	^(2/2)

Openbaring 7

⁸ uit de stam Zebulon twaalfduizend,
uit de stam Jozef twaalfduizend,
uit de stam Benjamin twaalfduizend verzegelden.

= exclusief de stam Manasse (:6)
en dus: Jozef = Efraïm (Ezech.37:19)

ΕΚ	ΦΥΛΗΣ	ΖΑΒΟΥΛΩΝ	ΔΩΔΕΚΑ	ΧΙΛΙΑΔΕΣ
van-uit	stam	Zebulon	twaalf	duizendtallen
uit	de stam	Zebulon	(1/2) twaalfduizend	(2/2)

ΕΚ	ΦΥΛΗΣ	ΙΩΣΗΦ	ΔΩΔΕΚΑ	ΧΙΛΙΑΔΕΣ
van-uit	stam	Jozef	twaalf	duizendtallen
uit	de stam	Jozef	(1/2) twaalfduizend	(2/2)

ΕΚ	ΦΥΛΗΣ	ΒΕΝΙΑΜΙΝ	ΔΩΔΕΚΑ	ΧΙΛΙΑΔΕΣ	ΕΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝΟΙ
van-uit	stam	Benjamin	twaalf	duizendtallen	verzegeld-zijnde
uit	de stam	Benjamin	(1/2) twaalfduizend	(2/2)	verzegelden

Openbaring 7

⁹ Na deze dingen nam ik waar, en neem waar!

Een talrijke schare

die niemand tellen kon,

uit elke natie en stammen

en volkeren en talen...

zie Micha 2 >

ΜΕΤΑ	ΤΑΥΤΑ	ΕΙΔΟΝ	ΚΑΙ	ΙΔΟΥ
na	deze-dingen	ik-nam-waar	en	neem-waar!
(1/2) Daarna	(2/2)	zag ik	en	zie

ΟΧΛΟΣ	ΠΟΛΥΣ	ΟΝ	ΑΡΙΘΜΗΣΑΙ	ΑΥΤΟΝ	ΟΥΔΕΙΣ	ΕΔΥΝΑΤΟ
verzamelde-mensenmassa	talrijke	die	tellen	hem	niemand	-(hij)-kon~
een... ..schare	grote	die	tellen	-	niemand	kon

Micha 2

¹² Ik zal Jakob verzamelen,
ja verzamelen,
allen van u bijeenbrengen,
ja bijeenbrengen.

Ik zal het overblijfsel van Israël samen brengen
als een kudde kleinvee in Bozra,
als een bijeengedreven kudde
in het midden van de schaapskooi,
HET ZAL ER GONZEN VAN MENSEN.

Micha 2

¹² Ik zal Jakob verzamelen,
ja verzamelen,
allen van u bijeenbrengen,
ja bijeenbrengen.

Ik zal het overblijfsel van Israël samen brengen
als een kudde kleinvee in Bozra,
als een bijeengedreven kudde
in het midden van de schaapskooi,
HET ZAL ER GONZEN VAN MENSEN.

¹³ De doorbreker zal
voor hun aangezicht doorbreken
en zij passeren de poort
en gaan daarin uit.

En hun koning zal voor hun aangezicht passeren
en JAHWEH aan hun hoofd.

Openbaring 7

⁹ Na deze dingen nam ik waar, en neem waar!
Een talrijke schare
die niemand tellen kon,
uit elke natie en stammen
en volkeren en talen...

van waaruit Israël werd verzameld >

ΕΚ	ΠΑΝΤΟΣ	ΕΘΝΟΥΣ	ΚΑΙ	ΦΥΛΩΝ	ΚΑΙ	ΛΑΩΝ	ΚΑΙ	ΓΛΩΣΣΩΝ
van-uit	elke	natie	en	stammen	en	volken	en	talen
uit	alle	volk	en	stammen	en	natiën	en	talen

Ezechiël 37

²¹ Zo zegt de Heer JAHWEH:
zie, Ik haal de Israëlieten weg

UIT DE VOLKEN

naar wier gebied zij gegaan zijn;
Ik zal hen van alle kanten bijeenverzamelen
en hen naar hun land brengen.

Openbaring 7

⁹ ... staande in het zicht van de troon
en in het zicht van het Lammetje,
bekleed met witte gewaden
en palmtakken in hun handen.

die plaatsneemt op de troon in Jeruzalem!

ΕCΤΩΤΕC	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ	ΚΑΙ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΑΡΝΙΟΥ
^o staande	in-het-zicht	van-de	troon	en	in-het-zicht	van-het	lammetje
stonden	voor	de	troon	en	voor	het	Lam

Openbaring 7

⁹ ... staande in het zicht van de troon
en in het zicht van het Lammetje,
bekleed met witte gewaden
en palmtakken in hun handen.

want gereinigd >

ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΟΥΣ	ΣΤΟΛΑΣ	ΛΕΥΚΑΣ
<i>omhuld-zijnde~</i>	<i>gewaden</i>	<i>witte</i>
bekleed	met... ..gewaden	witte

Ezechiël 36

²⁴ En Ik zal jullie weghalen uit de natiën
en jullie bijeenroepen vanuit alle landen
en Ik zal jullie brengen naar jullie eigen grond.

Ezechiël 36

²⁴ En Ik zal jullie weghalen uit de natiën
en jullie bijeenroepen vanuit alle landen
en Ik zal jullie brengen naar jullie eigen grond.

²⁵ En Ik zal rein water op jullie sprenkelen
en **JULLIE ZULLEN REIN WORDEN**
van al jullie onreinheden
en van al jullie drekafgoden
ZAL IK JULLIE REINIGEN.

Ezechiël 36

²⁴ En Ik zal jullie weghalen uit de natiën
en jullie bijeenroepen vanuit alle landen
en Ik zal jullie brengen naar jullie eigen grond.

²⁵ En Ik zal rein water op jullie sprenkelen
en **JULLIE ZULLEN REIN WORDEN**
van al jullie onreinheden
en van al jullie drekafgoden
ZAL IK JULLIE REINIGEN.

²⁶ En Ik zal jullie een nieuw hart geven
en een nieuwe geest in jullie binnenste
en Ik zal jullie stenen hart
uit jullie vlees wegnemen
en Ik zal jullie een vlezen hart geven.

Openbaring 7

⁹ ... staande in het zicht van de troon
en in het zicht van het Lammetje,
bekleed met witte gewaden
en palmtakken in hun handen.

beeld van triomf en koningschap



ΚΑΙ	ΦΟΙΝΙΚΕΣ	ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΧΕΡΣΙΝ	ΑΥΤΩΝ
en	palmtakken	in	de	handen	van-hen
en	met palmtakken	in	_	handen	hun

Openbaring 7

¹⁰ En zij riepen met luide stem, zeggende:
de redding is aan onze God
die op de troon zit
en en aan het Lammetje!

*de troon is inmiddels gevestigd
en de heerschappij zal uitgebreid worden*

ΚΑΙ	ΚΡΑΖΟΥΣΙΝ	ΦΩΝΗ	ΜΕΓΑΛΗ	ΛΕΓΟΝΤΕΣ	Η	ΣΩΤΗΡΙΑ	ΤΩ	ΘΕΩ
en	zij-schreeuwen	met-stem	luide	zeggende	de	redding	aan-de	God
En	zij riepen	met... ..stem	luider	en zeiden	De	zaligheid	is van	God

ΗΜΩΝ	ΤΩ	ΚΑΘΗΜΕΝΩ	ΕΠΙ	ΤΩ	ΘΡΟΝΩ	ΚΑΙ	ΤΩ	ΑΡΝΙΩ
van-ons	aan-degene	zittende~	op	de	troon	en	aan-het	Lammetje
onze	die	gezetten is	op	de	troon	en	van het	Lam

Openbaring 7

¹¹ En al de boodschappers stonden rondom de troon en de oudsten en de vier levende wezens vielen in het zicht van de troon op hun gezichten en zij aanbaden de God,

*resp. representerend Israël
en de levende natuur*

ΚΑΙ ΠΑΝΤΕΣ ΟΙ ΑΓΓΕΛΟΙ ΕΙΣΤΗΚΕΙΑΝ ΚΥΚΛΩ ΤΟΥ ΘΡΟΝΟΥ
en alle de boodschappers (zij)-stonden eromheen van-de troon
En al de engelen stonden rondom de troon

ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΤΕΤΤΑΡΩΝ ΖΩΩΝ
en van-de oudsten en van-de vier dieren
en de oudsten en de vier dieren

Openbaring 7

11 En al de boodschappers stonden rondom de troon en de oudsten en de vier levende wezens vielen in het zicht van de troon op hun gezichten en zij aanbaden de God,

ΚΑΙ	ΕΠΕΣΑΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ	ΕΠΙ	ΤΑ	ΠΡΟΣΩΠΑ	ΑΥΤΩΝ
en	zij-vallen	in-het-zicht	van-de	troon	op	de	gezichten	van-hen
en	zij wierpen zich	voor	de	troon	op	_	aangezicht	hun

ΚΑΙ	ΠΡΟΣΕΚΥΝΗΣΑΝ	ΤΩ	ΘΕΩ
en	zij-aanbidden	de	God
en	aanbaden	_	God

Openbaring 7

¹² zeggende, amen,
de zegen en de heerlijkheid
en de wijsheid en de dankzegging
en de eer en de macht en de sterkte
is aan de God
tot in de aeonen der aeonen, amen!

ΛΕΓΟΝΤΕΣ	ΑΜΗΝ	Η	ΕΥΛΟΓΙΑ	ΚΑΙ	Η	ΔΟΞΑ	ΚΑΙ	Η	ΣΟΦΙΑ	ΚΑΙ	Η
zeggende	amen	de	zegen	en	de	heerlijkheid	en	de	wijsheid	en	de
zeggende	Amen	de	lof	en	de	heerlijkheid	en	de	wijsheid	en	de

ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑ	ΚΑΙ	Η	ΤΙΜΗ	ΚΑΙ	Η	ΔΥΝΑΜΙΣ	ΚΑΙ	Η	ΙΣΧΥΣ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΗΜΩΝ
dankzegging	en	de	eer	en	de	macht	en	de	sterkte	aan-de	God	van-ons
dankzegging	en	de	eer	en	de	macht	en	de	sterkte	zij	God	onze

Openbaring 7

¹² zeggende, amen,
de zegen en de heerlijkheid
en de wijsheid en de dankzegging
en de eer en de macht en de sterkte
is aan de God
tot in de aeonen der aeonen, amen!

= de wereldtijdperken waarin Christus zal heersen

ΕΙΣ	ΤΟΥΣ	ΑΙΩΝΑΣ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ	ΑΜΗΝ
tot-in	de	aeonen	van-de	aeonen	amen
tot in	_	alle	_	eeuwigheden	Amen

Openbaring 7

¹³ En één van de oudsten antwoordde en zei tot mij, wie zijn dezen die gehuld zijn in de witte gewaden en vanwaar kwamen zij?

ΚΑΙ	ΑΠΕΚΡΙΘΗ	ΕΙΣ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΩΝ	ΛΕΓΩΝ	ΜΟΙ
en	~(hij)-antwoordde	één	van-uit	de	oudsten	↑zeggende	tot-mij
En	antwoordde	een	van	de	oudsten	en zeide	tot mij

ΟΥΤΟΙ	ΟΙ	ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΟΙ	ΤΑΣ	ΣΤΟΛΑΣ	ΤΑΣ	ΛΕΥΚΑΣ
dezen	degenen	°omhuld-zijnde~	de	gewaden	de	witte
dezen	die	zijn... ..bekleed	met de	gewaden	_	witte

ΤΙΝΕΣ	ΕΙΣΙΝ	ΚΑΙ	ΠΟΘΕΝ	ΗΛΘΟΝ
wie?	↑zij-zijn	en	waarvandaan?	~zij-kwamen
Wie	zijn	en	vanwaar	zijn zij gekomen

Openbaring 7

¹⁴ En ik heb tot hem uitgesproken:
mijn heer, u weet het!

En hij zei tot mij:
dit zijn degenen die komen
uit de grote verdrukking
en zij spoelden hun gewaden
en maakten die wit
in het bloed van het Lammetje.

ΚΑΙ	ΕΙΠΗΚΑ	ΑΥΤΩ	ΚΥΡΙΕ	ΜΟΥ	ΣΥ	ΟΙΔΑΣ
en	ik-heb-uitgesproken	tot-hem	heer!	van-mij	jij	hebt-waargenomen
En	ik sprak	tot hem	heer	Mijn	gij	weet het

Openbaring 7

14 En ik heb tot hem uitgesproken:
mijn heer, u weet het!

En hij zei tot mij:

dit zijn degenen die komen

uit de grote verdrukking

en zij spoelden hun gewaden

en maakten die wit

in het bloed van het Lammetje.

= die voor Israël inmiddels ten einde is

ΚΑΙ ΕΙΠΕΝ ΜΟΙ ΟΥΤΟΙ ΕΙΣΙΝ ΟΙ ΕΡΧΟΜΕΝΟΙ

en -hij-zei tot-mij dezen |(zij)-zijn degenen |komende~

En hij zeide tot mij Dezen zijn het die komen

ΕΚ ΤΗΣ ΘΛΙΨΕΩΣ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ

van-uit de verdrukking de grote

uit de verdrukking _ grote

Openbaring 7

14 En ik heb tot hem uitgesproken:
mijn heer, u weet het!
En hij zei tot mij:
dit zijn degenen die komen
uit de grote verdrukking
en zij spoelden hun gewaden
en maakten die wit
in het bloed van het Lammetje.

= type van het Lammetje dat
werd geslacht én opstond!; 5:6

ΚΑΙ	ΕΠΑΥΝΑΝ	ΤΑς	CTOΛΑς	ΑΥΤΩΝ
en	zij-spoelen	de	gewaden	van-hen
en	zij hebben... ..gewassen	_	gewaden	hun

ΚΑΙ	ΕΛΕΥΚΑΝΑΝ	ΑΥΤΑς	ΕΝ	ΤΩ	ΑΙΜΑΤΙ	ΤΟΥ	ΑΡΝΙΟΥ
en	zij-maken-wit	ze	in	het	bloed	van-het	lammetje
en	wit gemaakt	die	in	het	bloed	des	Lams

Openbaring 7

¹⁵ Daarom zijn zij voor de troon van God en zij dienen Hem dag en nacht in zijn tempel en Hij die op de troon zit, zal hen als in een tent overschaduwen.

nl. in Jeruzalem waar ook de tempel zal worden herbouwd (Ezech.40-48)

ΔΙΑ	ΤΟΥΤΟ	ΕΙΣΙΝ	ΕΝΩΠΙΟΝ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
vanwege	dit	zij-zijn	in-het-zicht	van-de	troon	van-de	God
(1/2) Daarom	(2/2)	zijn zij	voor	de	troon	van	God

ΚΑΙ	ΛΑΤΡΕΥΟΥΣΙΝ	ΑΥΤΩ	ΗΜΕΡΑΣ	ΚΑΙ	ΝΥΚΤΟΣ	ΕΝ	ΤΩ	ΝΑΩ	ΑΥΤΟΥ
en	zij-dienen	hem	van-dag	en	van-nacht	in	de	tempel	van-hem
en	zij vereren	Hem	dag	en	nacht	in	_	tempel	zijn

Openbaring 7

15 Daarom zijn zij voor de troon van God
en zij dienen Hem dag en nacht in zijn tempel
en Hij die op de troon zit,
zal hen als in een tent overschaduwen.

*de vijandige wereld buiten het land
zal hen niets kunnen aandoen*

ΚΑΙ	Ο	ΚΑΘΗΜΕΝΟΣ	ΕΠΙ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ	ΚΗΝΩΣΕΙ		ΕΠΙ	ΑΥΤΟΥΣ
en	degene	zittende~	op	de	troon	(hij)-zal-in-een-tent-wonen		op	hen
en	Hij, die	gezeten is	op	de	troon	zal zijn tent... ..uitspreiden		over	hen

Openbaring 7

¹⁶ En zij zullen niet hongeren
en en ook dorsten
en de zon zal niet op hen vallen
noch enige hitte.

*de hitte van de oordelen die over de
wereld zullen gaan, zal hen niet treffen*

ΟΥ ΠΕΙΝΑΣΟΥΣΙΝ	ΕΤΙ ΟΥΔΕ	ΔΙΨΗΣΟΥΣΙΝ	ΕΤΙ ΟΥΔΕ
niet zij-zullen-honger-hebben	nog en-ook-niet	zij-zullen-dorst-hebben	nog en-ook-niet
niet Zij zullen... ..hongeren	meer en niet	dorsten	meer ook... ..niet

ΜΗ	ΠΕΣΗ	ΕΠ ΑΥΤΟΥΣ	Ο ΗΛΙΟΣ	ΟΥΔΕ	ΠΑΝ	ΚΑΥΜΑ
toch-niet	dat-hij-zal-vallen	op hen	de zon	noch	elke	hitte
_	zal... ..vallen	op hen	de zon	noch	enige	hitte

Openbaring 7

¹⁷ Want het Lammetje,
opwaarts in het midden van de troon,
zal hen hoeden en gidsen
naar bronnen van levend water.

En God zal elke traan uit hun ogen afwissen.

ook letterlijk... Zach. 14:8

En in die dag zullen levende wateren uitgaan
vanaf Jeruzalem, de helft naar de oostelijke
zee en de helft naar de westelijke zee.

ΟΤΙ	ΤΟ	ΑΡΝΙΟΝ	ΤΟ	ΑΝΑ	ΜΕΣΟΝ	ΤΟΥ	ΘΡΟΝΟΥ	ΠΟΙΜΑΝΕΙ
dat	het	lammetje	het	opwaarts	midden	van-de	troon	(het)-zal-hoeden
want	het	Lam	dat... ..is	in	het midden	van de	troon	zal... ..weiden

ΑΥΤΟΥΣ	ΚΑΙ	ΟΔΗΓΗΣΕΙ	ΑΥΤΟΥΣ	ΕΠΙ	ΖΩΗΣ	ΠΗΓΑΣ	ΥΔΑΤΩΝ
hen	en	(het)-zal-de-weg-leiden	hen	op	van-leven	bronnen	van-wateren
hen	en	voeren	hen	naar	des levens	(1/2) waterbronnen	(2/2)

Openbaring 7

17 Want het Lammetje,
opwaarts in het midden van de troon,
zal hen hoeden en gidsen
naar bronnen van levend water.
En God zal elke traan uit hun ogen afwissen.

al het voorbije verdriet (van de grote verdrukking) zal worden 'vergeten'

ΚΑΙ	ΕΞΑΛΕΙΨΕΙ	Ο	ΘΕΟΣ	ΠΑΝ	ΔΑΚΡΥΟΝ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΟΦΘΑΛΜΩΝ	ΑΥΤΩΝ
en	(hij)-zal-afwissen	de	God	elke	traan	van-uit	de	ogen	van-hen
en	zal... ..afwissen	_	God	alle	tranen	van	_	ogen	hun

**volgende keer:
(DV) 28 november**

**het zevende zegel
& de vier bazuinen
(Openbaring 8)**